



Лингвистический проект

Авторы: Галко Ксения 8 класс

Глебов Илья 8 класс

Руководитель: Малышева Оксана Николаевна,

учитель английского языка

ГОУ СОШ № 484 ЮВАО

Москва

2011

# Поэма А.С.Пушкина «Евгений Онегин»



1. Острижен по последней моде,  
Как *dandy* лондонский одет –  
И наконец увидел свет.

2. Пред ним *roast-beaf* окровавленный  
И туфли, роскошь юных лет  
Французской кухне лучший цвет.

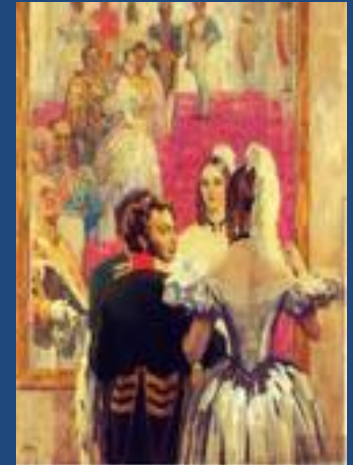
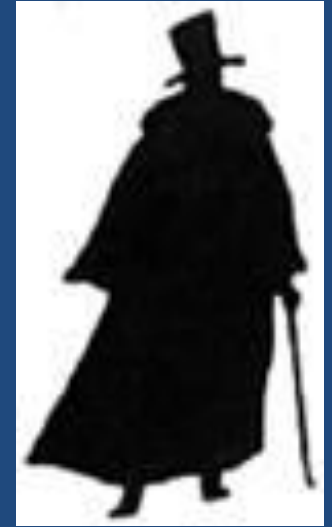
3. Затем, что не всегда же мог  
*Beaf-steaks* и страсбургский пирог  
Шампанской обливать бутылкой.

4. Как *Child Harold*, угрюмый, томный,  
В гостиных появлялся он...

5. И долго сердцу грустно было,  
«*Poor Yorick*» молвил он уныло.

6. Читай, вот Прадт, вот *Walter Scott*  
Не хочешь – проверяй расход...

7. Того, что модой самовластной  
В высоком лондонском кругу  
Зовётся *Vulgar*.



# Реклама



- \*стимер
- \*ростер
- \*триммер
- \*пейджер
- \*шок-сенсор
- \*пул-
- \*СКВОШ



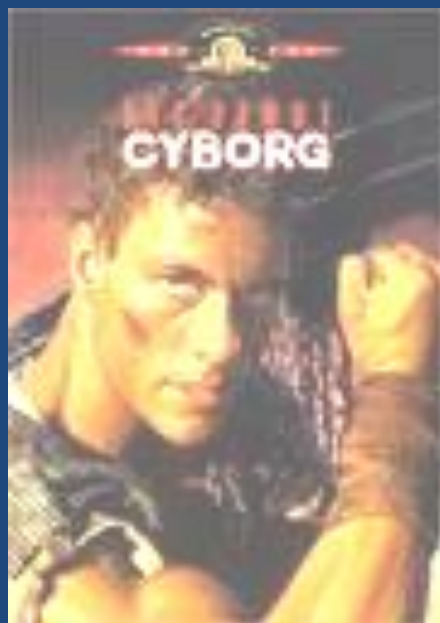
# Информационные технологии

- \* блог
- \* блогер
- \* браузер
- \* логин
- \* спам



# Кинематограф

- \*хоррор
- \*блокбастер
- \*вестерн США
- \*прайм-тайм
- \*киборг



# Музыка

- \*рейтинг
- \*диджей
- \*ХИТ
- \*саундтрек
- \*постер
- \*СИНГЛ



Рейтинг 10 лучших IT компаний России

Cognitive Technologies
ITC
Ситилаб
Миротекст
Секретные технологии
ТехноСфера АПС
Крион
Verisell
Линей
E-Data
ИТС
АВ-Техно
Еврос Компьютер
Крибейт
Наименование компании не указано
информация (2000)

# Спорт

\*бейсджампинг



\*зорбинг



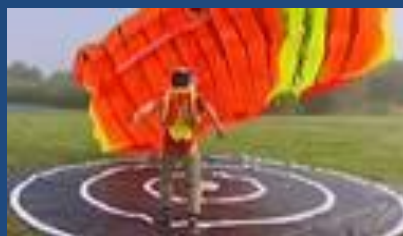
\*кикбоксинг



\*пейнтбол

\*сёрфинг

\*фитнес



# Бизнес, торговля и экономика

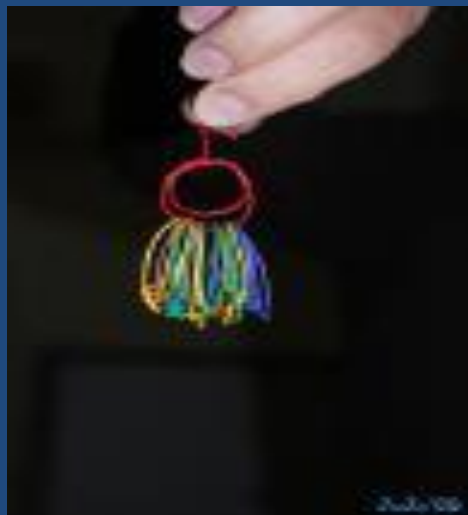
- \* бестселлер
- \* бизнес
- \* бизнесмен
- \* маркетинг
- \* прайслист
- \* дефолт





# Мода

- \* бренд
- \* топ
- \* батник
- \* топлес
- \* хенд-мейд



# Быт

- \*миксер
- \*шейкер
- \*тостер
- \*фаст фуд
- \*ХОТ-ДОГ



# Способы образования англицизмов

- 1. Прямые заимствования:** уик-энд - выходные; блэк – негр; мани – деньги
- 2. Гибриды:** аскать (to ask - просить), бузить (busy – беспокойный, суетливый)
- 3. Калька:** меню, пароль, диск, вирус, клуб, саркофаг
- 4. Полукалька:** драйв – драйва (drive) “Давно не было такого драйва” - в значении “запал, энергетика”
- 5. Экзотизмы:** чипсы (chips), хот-дог (hot-dog), чизбургер (cheeseburger)
- 6. Иноязычные вкрапления:** о’кей (OK); вау (Wow !)
- 7. Композиты:** секонд-хенд – магазин, торгующий одеждой, бывшей в употреблении; видео-салон - комната для просмотра фильмов
- 8. Жаргонизмы:** искейпнуть – уйти, сбежать куда-либо (от англ. to escape – исчезнуть)

# Соцопрос

«Употребляете ли Вы англицизмы в повседневной речи?»



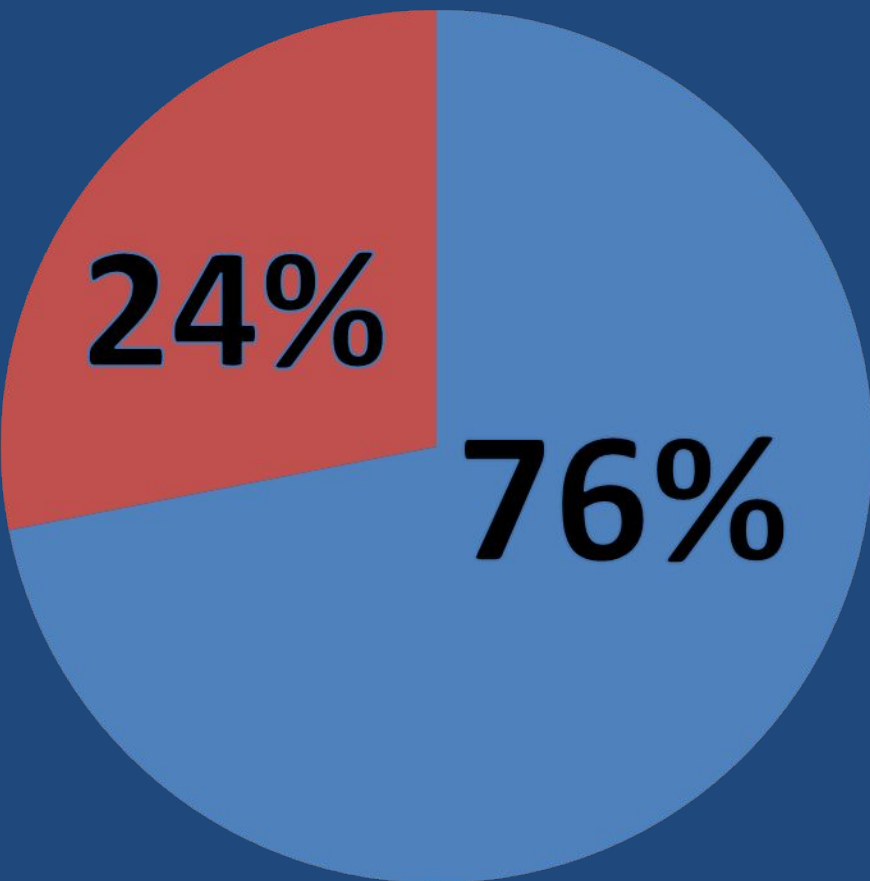
# Соцопрос

«Раздражает ли Вас обилие англицизмов в современном русском языке?»



# Соцопрос

«Англицизмы обогащают наш язык, делают его насыщеннее и лучше или же обедняют русский язык, коверкая его и извращая?»



- Люди, оценившие роль англицизмов положительно
- Люди, высказавшие отрицательное мнение

# АНГЛИЦИЗМЫ В ЖИЗНИ ШКОЛЬНИКОВ

Англицизмы, употребляемые школьниками, подчеркивают их превосходство над остальными. Иностранные слова в речи учащихся могут играть роль своеобразных цитат: какой-либо термин может цитироваться, сознательно обыгрываться, искажаться.

Многие слова образуются путем отнимания, прибавления, перемещения некоторых звуков в оригинальном английском термине. Речь школьников легко вбирает в себя английские единицы. С развитием компьютерных технологий английские слова все больше пополняют словарный запас школьников.

Но в нашей разговорной речи употребление заимствованных слов не всегда бывает уместным. Безусловно, в самих заимствованиях нет ничего плохого. Однако значение этих слов должно быть понятно как говорящему, так и слушающему, а их употребление – уместно и оправданно.

# Приложение №1

## Современные англицизмы

### Экономика

Саммит

Бартер

Дефолт

Маркетинг

Монетаризм

Офшорный

Промоутер

Прайс-лист

Фьючерсная биржа

### Мода

Кардиган

Стретч

Батник

Свингер

Топ

### Медицина

Имплантант

Фитотерапия

Хоспис

Эвтаназия

Кардиостимулятор

Имплантант

Суицид

### Искусство

Боди-арт

Арт-дизайн

Перфоманс

Флоризм

Ремейк

Трек

Триллер

Реп



# Современные англицизмы

## Информатика сферы жизни

Броузер

Джойстик

Интернет

Сайт

И-мэйл

Интерактивный

Мультимедийный

Онлайн

Файл

Дисплей

Интерфейс

Сканер

Принтер

Ноутбук

Провайдер

## Парапсихология

Интергейст

Экстрасенс

Астральное тело

Телекинез

## Спорт

Армрестлинг

Байкер

Кикбоксинг

Культуризм

Промоутер

Скейтборд

Сноуборд

Маунтинбайк

Софтбол

## Другие

Аквапарк

Банкомат

Блокбастер

Бойфренд

Драйв

Имиджмейкер

Креативный

Массмедия

Миллениум

Номинация

Пазл

Пирсинг

Портфолио

Тинейджер

Скинхеды

Ток-шоу

Шоп

Уик-нд

# Приложение №2

## Англицизмы, встречающиеся в газете «Экстра-М»

проблема, фактор, концерт, офис, униформа, кредит, спринтер, центр, сервис, реформа, фермер, протест, транспорт, система, объект, телефон, гараж, пластик, информация, интервью, бизнес, фейерверк, криминал, лидер, чемпион, медаль, диалог, компания, статистика, максимум, конференция, материал, конфликт, комплекс, организация, конференция, национальный и т. д.

### **2. Слова, имеющие синонимы в русском языке:**

Реконструкция (от англ. reconstruction) - перестройка

Фито – центр (от англ. fit) – стройный, здоровый

Презентация (от англ. presentation) – представление

Дизайн (от англ. design) – рисунок, эскиз, узор

Тинейджер (от англ. teenager) – подросток

Департамент (от англ. department) – отдел

Конструктивный (от англ. constructive) – созидательный

Дефицит (от англ. deficit) – нехватка

Регион (от англ. region) – область

Сезон (от англ. season) – время года

Коммуникации (от англ. communication) – сообщение

Эксклюзивный (от англ. exclusive) - исключительный

Субсидия (от англ. subsidy) – дотация

### **3. Слова, значение которых непонятно большинству носителей языка:**

Пирсинг (от англ. piercing) - прокол, укол

Хоспис (от англ. hospice) - приют, богадельня

Мультиплекс (от англ. multiplex) - многозальный комплекс

Пролонгация (от англ. prolongation) - продление, отсрочка

# Приложение №3

## Словарь школьника

Абсолютный – absolute – полный, чистый (дурак).

Боди арт. – body – art – искусство телосложения.

Байкер – biker – велосипедист.

Бой-френд – boyfriend – возлюбленный, дружок.

Боулинг – bowling – катать шары.

Вау – wow – восторг, изумление.

Группа – group – совокупность.

Дилер – dealer – посредник.

Драйв – drive – запал, энергетика.

Дисплей – display – показ, выставка.

Дилит – delete – стирать.

Дискжокей – disk jockey – (диктор) ведущий программу, составленную из звукозаписи.

Кроссворд – crossword – кроссворд.

Комфорт – comfort – удобство.

Ловелас – love lace – волокита, соблазнитель женщин.

Мейкап – make up – макияж.

Объект – object – предмет, на который направлено внимание.

О'кей – ok – хорошо.

Пейджер – pager – мобильное устройство для получения и отправления сообщений.

Прессинг – pressing – давление.

# Словарь школьника

Презент – present – подарок.

Плеер – player – магнитофон с наушниками.

Проект – project – предварительный текст какого-нибудь документа.

Пазл – puzzle – головоломка.

Пойнтер – pointer – пойнтер (порода собаки).

Риск – risk – вероятность неудачи.

Скандал – scandal – злословие, сплетни.

Скинхед – skin – head – бритоголовый.

Супермен – superman – сверх – человек.

Сайт – site – местонахождение.

Сироп – syrup – концентрированный раствор сахара.

Саундтрек – soundtrack – звуковая дорожка.

Скейтборд – skate – board – скользить на доске.

Топик – top – покрывать (сверху).

Туалет – toilet – уборная.

Упс – ups – успех.

Факт – fact – действительное событие, явление.

Фактор – factor – момент в каком-нибудь процессе.

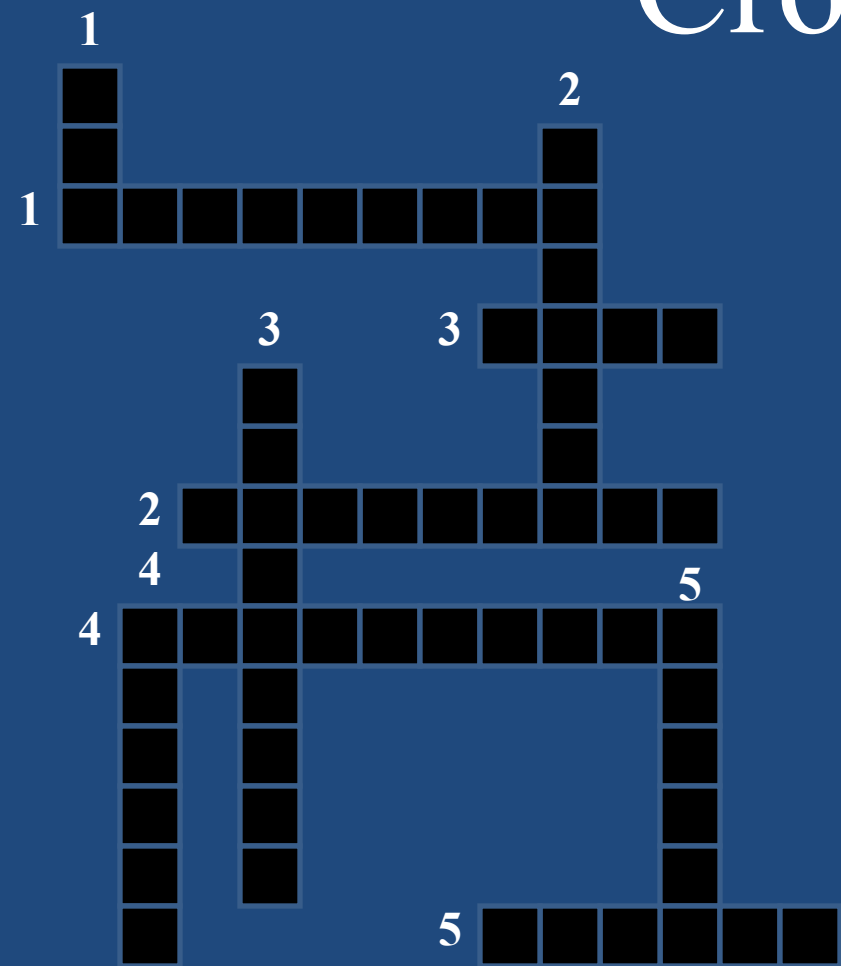
Фанат – fan – поклонник.

Фаворит – favorite – любимец.

Чек – check – номерок, квитанция.

Шейпинг – shaping – придание формы.

# Crossword



По горизонтали:

1. Подросток
2. Музыка, сопровождающая фильм
3. Дневник в Интернете
4. Хорошо продающаяся книга
5. Человек, умеющий привлекать внимание публики

По вертикали:

1. Удар
2. Фильм ужасов
3. Список цен
4. Исключение из нормальной деятельности
5. Переделка